બનામે ખુદા.

I/3
1813

ઓરીજીનલ મુંબઇ નાટક કંપની કે વાસ્તે,

માહાકવી શેકશપ્યરકે કોમીડી ઓફ એરરજ.

ઉપરસે

ઉર્દુ જબાનમે ખેલ નામે

ભુલ ભુલઈયાં

કે ગાને.

હક તાલીફ મહેફુજ હએ.

મુંબઇ.

ધી જ૦ ન૦ પીતીત પારસી ઑરફનેજ કૅપતન પ્રીંટીંગ વર્કસ.

સને ૧૯૦૫ સંવત ૧૯૬૧.

કીંમત તીન આને.

બનામે ખુદા.

તમાશા.

ભુલ ભુલઇયાં.

ગાના—૧.

પ્યારા નામ નીરંજન રખ તુ પત
સુલતાન જગત કીરતાર
સકલ રાજન બરનન ધન ધન—પ્યારા.
હમરી ગત સંવાર અબ તુહી કીરપા નીધાન
નામ તેરા જગતનાથ દુખ ભંજન—પ્યારા.

ગાના—૨.

ચલેા જંગ કરેં ન દીરંગ કરેં દીલતંગ કરેં
મીલ ઢંગ કરેં સભી સંગ કરેં
મારેા મારેા છાપા મારેા ધાત કરેા સભી સંગ કરેં—ચલેા
હમ જરી સીતમ ગરી સીતમગરી દીખાએં
યારેા સીપાહગરી દીલાવરી દીખાએં
હાં હાં હાં હાં હાં કામસે નામ હએ યાર
ઇધર ઉધર સે ભરકે કીસે જરસે હમ—ફીરે.

ગાના ૩.

બદ કીસમતીસે હેા ગએ સામાં નએ નએ
...સીલ કીએ હએ હસરતેા અરમાં નએ નએ
રબતમે સએરે લાલએા ગુલઅબ કહાં નસીબ
...રા નએ નએ હએં બીયાબાં નએ નએ
... હું ... અપને દીલે લખ્તે લખ્તકા
... કીએ હએ. લાઅલે બદખશાં નએ—નએ.

ગાના—૪.

મન પરદેસી છાંડ ચલે,
બન બન બટકટ હાએ હાએ અબ કબલગ.
ફીરકર આનાજી.
છોડ નગર જો જોગ પાએ તેા
હરસે ધ્યાન લગાના—છાંડ ચલે.

ગાના—૫.

માલા મુંબાઈલા જાયચા તીકીટ કાડુન કાવ દેઇના
આલા ખંડાલ્યાચા ધાટ તીથ ગાડી હેાતી ઢાટ
આતા ઓગદયાવુન ગાડી કાવ જાઇના
માજી ગવલ્યાચી રાધા કાશી ભેાપલા દુધા
ગેારે ગાલ દેના તન રાહીના.

ડ્રોપસીન.

ગાના—૬.

દુખવા સહા નહી જાએરે દાવરા મેાસે
ઇર તીર પીર બસે ધીર જીઆ જાએ મેાસે
હર હાલમે હએ ય્હે બેકરારી
હર રંગમે તર્જ આહેા જારી
આસાંન હેાં મુશકીલેં હમારી
કર અપના કરમ જનાબે બારી
અરે હાએ હાએ હાએ મેાસે.

ગાના—૭.

હેાકે દુખી જાન ન ખેા શાન ન ખેા પ્રાન ન હેા બાવરા
વેા રામાને જો ચાહા કીયા હીયા જીયા કરલે
બીચાર ચએના પડત નાહીરે તુ પ્યારા હમારા હય
કભી ગમ હેા તેા કભી મહવે તરબ રહેતા હએ,
એકસાં હાલ કીસી શખ્સકા કબ રહેતા—હએ હેાકે.

ગાના—૮.

હાફીજ ખુદા રહે ખુદા રહે મીલી આસા જીકી.
હેા પુરન સબ બતીયાં મગન મગન દીન રતીયાં
ફીરદેઘાર હરદમ દુખ ટારે ઇધર ઊધર ખતર
નફર નામસે કામસે દામસે ખુશી હેા—હાફીજ.

ગાના—૯.

દીલદાર યાર છએલા સે નએના લગાએંગે,
નયના લગાએંગે સએના લગાએંગે—દીલ
યાર મેરે આલા જોબન મેરા બાલા
સુરત મોરે સૈયાંકી મનેકા ન ભાએરે—દીલ
બાત મોરી ભોલી ઉમર મોરી કએાલી
અબ આંખ માર ગબરૂસે નયના લગાએંગે—દીલ.

ગાના—૧૦.

વારી જાઉંરે સાવરીયા તોપે વારનારે
તનમન ધન સબ તોપર વારૂં
ઘર દર જર સબ તોપે નીસારૂં,
કબ તક કાતીલ બનકર ખંનજર મારના—રે.

ગાના—૧૧.

મએ તો તોરે દામનવા લગી માહારાજ
કીરપા કીજો દરશન દીજો.
તુમ હો ગરીબ નવાજ—મએ
રામ ઝરૂખે બએઠકે સબ કા મુજરા લે
જએસી જાકી ચાકરી વએસા વાકો હે—મએ.

ગાના—૧૨.

શામ દર વજવા થાડી રહુ,
પીયાકી આવન કી ભઈ બેરીયાં
સનદ પીયાકો બેગ બુલાવોરે
નીકસોઈ જાત જીયા રે પીયા.

ગાના—૧૩.

કુવે પાની ન જઇયો,
નજર લાગે નજર લાગે—કુવે.
મએ જલ જમના ભરનકો ગઈથી
દેખ ઝલક તુરત ભાગીરે—કુવે પાની.

ગાના—૧૪.

ઘટ છાંડો સાંવરીયા ભરૂં ગગરી
ગઇથી બજરીયા લે આઇ હરદી
મોરે બાલે જોબનવાપે છાઇ જરદી.
ગઇથી મએ પનીયા બીસારી ડગરી
મુએ ચાતુર તુરકવાને ફોડી ગગરી.

ગાના—૧૫.

સબ ઘર પાગલ સબ ઘર પાગલ સબ ઘર દીવાના.
અંનદર પાગલ બહાર પાગલ ચક્કરમે આના
નૌકર પાગલ ચાકર પાગલ કીસકા ગમખાના
સબમે અબદુલ કરીમ દાના.
યા ખુદા કયા હુઆ ગજબ યા ખુદા પાગલ હએ સબકે સબ
કયા કરના મેરે મઓલા.
હએ પાગલ આલા ઔલા હએ ખુન હમારા ખૌલા
છુટા પીના ખાના આગ લગાઓ
તુમ દરદર ફીરના હો મહેરૂમ સબમે અબદુલ કરીમ દાના.

ડ્રોપસીન.

ગાના—૧૬.

છુમ છુમ છુમ છુમ છુમ છુમ છુમ છુમ
નાચત ગતઅત બાજત તાલ.
રૂમ ઝુમ ધુમ ધુમ ધુંઘરૂ કરત ધુમ તાતત.
થઇ તત સુંદર ચાલ.
નએને તુમારે હએ મતવારે રએનસે કારે અએ જાની
સએનેકે બાલે ખુબ નીકાલે ઢંગ નીરાલે લાસાની
તત તરાંગ તકતકતક ધીધ કીટ ધીધ ધીધ કીટ,
ધીલાંગ તકથો તકત ધીકત તકતકતકતકતકતક
ધીલાંગ ધીલાંગ તક ગીડગીન થઇ.

ગાના—૧૭.

સુન પ્યારી મોહેના બતીયાં હમરી દીલ
જાનાસે લગાના શરમાંના કયું ભલા.
હએ યે અખાયાં પ્રેમ સખીયાં સબ સખીયાં વારીયાં
હમ ચ્હે સારી છબ ન્યારી સબ પીયારી પીયારીયાં.

ગાના—૧૮.

જાઓજી જાઓ ન નખરે દીખાઓ
લો બીચ કોરી જાન.
બેચારી કએસી હએગી નન્જા ભોલી ભાલી.
અએસે દેદમ દામમે લાનેવાલે દેખે બાલે
હમ નહી હરગીજ જાને વાલે બનતી હોજી કયુ નાદાન.
બરબાદ નકર નાશાદ ન કર આજાદ
જો વોહ એ જાજમે હએ
જલ્લાડ ન હો સૈયાદ ન હો બેદાદ રહે
કંયુ અંન્દાજમે હએ.

ગાના—૧૯.

જો પીયા આએના મોસે સહા દુખ જાએના
જીયા જાએ જરાએ સતાએ હીયા—પીયા
કુજકો મઆલુમ ન થા પેહલે લગાના દીલકા
મેરે પહેલુમે હમેશા થા ઠીકાના દીલકા.
યાદ આતા હએ ખુશીકા વોહ જમાના દીલકા
અબતો મુશકીલ હએ મેરે કાબુમે આના દીલકા
જાન લેજાતા હએ કમબખત એહ જાના દીલકા
સુખ પાએના ગમ જાએના કુછ ભાએના.

ગાના—૨૦.

આસ તેરી કરનેસે બાત હુઈ બાલા
રેહમ તેરા બારી હએ શાન તેરી ભારી હએ
જાત તેરી ન્યારી હએ આસતેરી સારી હએ—આસ.
પાઇ હએ આસા સારી તોસે બારી
જાનો પ્યારા આંખો તારા મીલ જાવે
લગાવે ગલે ભોલા ભાલા મેરા બીજબાલા.

ગાના—૨૧.

છએલા સુંદર લેના સુન્દર થમ થમ જા
ન જાના બહડ કર પીકા ધડકર ઘરપર ચહડકર મત ઇતરા
એજી જવાન દેખો જરા
મેરી મુઠડી મે કયા કુચ્છ ભુલે બાલે હો
કયા ભોલે બાલે હો
ગુનમે નીરાલે હો સોચો જરા.

ગાના—૨૨.

જા જા જા જા સુનરી દીવાની અએસે નખરે ન કરજા
વાહવા વાહવા
જા જા દીવાની કએસી ઠાની
બાર બાર હઠીલી નાર હમસે હમસે કરત રાર
એજી સાવરીયા લેલે સુન્દરીયાં નખરે ન અબ દીખાઓ
આહા આહા આહા આહા.

ગાના—૨૩.

બડે જગ સરવર સુલતાન જફર
મેરે સરપર નએશર કર લડકર
ફીરકર કમતર મતકર ખટકા
નટખટ હરદમ કરે લટકા
હરદમ મલાલ ડાલે દીલસે નીકાલ મેરે
જીકા જંજાલ ન હો પયગામી બડે ધરકઃ
અગર હએઅશર નામી
એ નાદાની કએસી ઠાની
યે નીશાની હએ લે જાની
ઝગડા નકર એ લે નટખટ જા—બડે.

ગાના—૨૪.

જીસ્સે શાદીકી બાતોંકી બાત કરૂં
ઉસ્સે બાતોંહી બાતોંમે માત કરૂં
દુલા બનું કદમ કો યું ધરૂં
નૌશા બનું અકડકે યું ચલું
ચાંદકે તુરસી શાન હએ બની
ચાલસે માલકા માલ ધની
પ્યારીસે પ્યારા મીલે ચાંદસે તારા મીલે
દીલબર દીલારા મીલે
હમસે વોહ પ્યારા હમારા મીલે.

ગાના—૨૫.

ચમકત તન ચટક મટક લટકસે ચલત જાની
ચલત ફીરત જાની.

સુંદર સુંદર સુઘડ નાર કરત કરત સોલા સીંગાર
અકડ ફુબન જોબનપે તન જીયરા હરત જાની
શબાબ આતેહી હંગામે અયશ દુર આયા
નીસાર હોનેકો આરીજપે મેરે નુર આયા
ખ્યાલે દીલમે જફા ઓંકા બે કુસુર આયા
હજાર નાજસે કેહતા દુઆ ગુરૂર આયા
અય મેસ્તે નાજ કહે ખાદીમ તેરે હુજુર આયા
મચલ મચલ ચલત ડગર કુચલકે દીલ જાની.

ગાના—૨૬.

તેરી મેરી જોડી બની
પીયા પ્યારે પે જાંઉ નીસાર સુંદર જીયા પ્યારે આજા મએવારી
મેરી જાન નયનાસે નયના લગાઓ
મુજે ભારી સી સાડી દીલા લારે જીસ્મે
ગોટા કીનારી મસાલા હો આલા
દીલબર સુંદર મનહર જાન લે સામાંન ચલ દુકાન
મએ કુરબાન મએ કુરબાન હું હરઆન.

ગાના. ૨૭.

સારી ઘતીયાં નીરાલી મેરી બતીયાં ન જાને દુન્યા
જીયાપે બાત સદા ઘાતકી હએ ઠાની
નહી નાદાંન કે પહેચાન મેરી શાનકી રેહા
ફરેબ મુંજસે કોઇ સીખલે જમાનેમે
બલા હું મએભી લગાવટસે દીલ લુભાનેમે
ફસાં રકીકકા દીલ એક મેરે બહાનેમે
નીકાલા કામ ફકત શોખીયાં દીખાનેમો.
કએસા નાદાન મીલા હોકર દીલજાન મીલા.
મેરા અરમાંન મીલા સાજનનવારે.

ગાના. ૨૮.

અરે હાં હાં દીવાના બનાઉંગા
હટ હટ મરદક કે ધંધ્યે લગાઉંગા
ચલા જાબે બચા નહીં મારૂં ચચા
ગલા દાબુ તેરા અભી ડાલુ નચા
અરે હાં હાં મદારી નચાઉંગા નાચ
નાચ બેટા નાચ બેટા નાચ બેટા નાચ
બેટા તુજે મએ બંદર બનાઉંગા.—હટ.

ગાના—૨૯.

અએસી કએસી ધોકા ધડી સરપર આફત કએ પડી
કએસી પડી કીસપે પડી
બોલો જરા બે ખબરી
ધરદર તજલેકર જર સરપર ગમ વાએવાએ
જીનેસે બે લાગ ગઈ—
ભાગ ગઇ હાએ હાએ
મન્તર યંત્ર વોહ ચનચલ ધરસે નીકલ—હાએ હાએ.
કએસી બડી દીલકી કડી દેખો જરી દુખમે પડી
ધમસે કહાં કુદ પડી.

ગાના—૩૦.

કહાં જાઉં મુજે કરાર નહીં હએ મુજે કરાર નહી હએ
તાબે ઇનતેજાર નહીં હએ
તેરે ફીરાક કે સંદમે ઉડાએ ફીરતે હએ
વહ્શાશઆર એહે સુરત બનાએ ફીરતે હએં
હુવે હએ ખાક જો તેરી તલાશ મે હરસુ
હેમ નસીમ કે ઝોંકે ઉડાએ ફીરતે હએ
ખલીશે દર્દે જુદાઇને અજબ શકલ બનાઇ
જો ન સુરત નજર આઈ તો ફીદા હએ યહ ફીદાઇ.

ગાના—૩૧.

અરે હાં આલમમે ધુમે સબ દુશવારીયાં
હમને ગુજારીયાં દરદ દારૂ કરને
બખ્તકી ખુબીયાં જલ જલ ડુબીયાં
વતનસે છુટે ધરસે.

ગાના—૩૨.

નએના લગાએ કોઇ મોહેના બીસાર ગયો
કએસે કરૂં રામ કએસે કરૂં—ન એજા
સઇયાં દરસકી જો ઘડી સુભ ઘડી કહેલાએ
અએસે કવલકે ફુલપે રસ ભંવરા લેને આએ
બીસ ખાના મરજાના કરજાના કુચ્છ નામ.

ગાના—૩૩.

નીગાહેં ફેર કર દીલબર ચલા હએ
જીગર પર યા મેરે ખંજર ચલા હએ

કીસીકી કાકુલે પેચાંકા સઓદા
મેરે દીલકો પરેશાં કર ચલા હુએ
દીલ દાર દીલારા દીલબર હય તનમન કુરબાન કરૂં
ઘડી ઘડી થર થર ધડક ધડક દીલ ધડકત હુએ
કીસીકા હુસ્ન જમાનેમે સબસે બાલા હુએ
કીસીકે રૂખપે શીદા ચાંદ હોનેવાલા હુએ
કીસીકી આંખ ને જાદુ પરીપે ડાલા હુએ
કીસીકી જુલ્ફને સુમબુલકા બલ નીકાલા હુએ
કીસીકે વાસ્તે નાજો સે દીલકો પાલા હુએ.

ગાના—૩૪.

તોસે લાગી નજરીયાં ઝટપટ ચલો સવરીયાં
કયસી મોરી બીસારી ખબરીયાં
કયસી પાગલ હુએ સારી નગરીયાં
આઓજી આઓજી લગન લગાઓ
ચલો જલ્દી સંવારો સેજરીયાં
આઓ છબીલે સજનવારે
ચલ ચલ પ્યારી તોરી બારી ઉમરીયા

ગાના—૩૫.

કાંપે જીયરા મોરા કાંપે જીયરા મોરા કાંપે જીયરા તન
થર થર થર થર થર થર હાએ
જાને મઓલા મેરા જાને મઓલા
હાય મએ કયા કરૂ જાન ચલી મએતો
મઓતકે દેસ મહેમાંન ચલી, હુટી
હુએ આસા નીરાસ જીયા હોઅ હાએ

ગાના—૩૬.

મોરી હસ્તી મીટી હાય કયસી બેકસી
અએ પરવરદીગાર મએ કીસ દુખમે હું ફસી
અએ મઓલા તું અઓલા તું દાદગર
હુએ બરતર તું સરવર તું.—મોરી.

ગાના—૩૭.

ફીરતા ભટકા કયા સર પટકા
નાગન લટમે અટકા હું
દેખા ખટકા ઝટપટ સટકા
પુરા અપની હટકા હું

મીલી વો પ્યારી બાદે બહારી
બાગે નસીબમે ગુલ ખીલે ન્યારે
દીલ મીલ સારે ખુશ રહે
જાનકા શાનસે ઘર ઘની બનુ
દીલ ગની એહી મન ઠની
બનકર દુલા મય ઝટ નટ ખટકા.

ગાનુ—૩૮.

બાંકે સઇયા કો કએસે લુભાએ લીઓહાં
મેરી ન્યારી દીલદારી સજનપર વારી વારી બાર બાર પ્યારી જઇયાં—બાંકે
પુર બહાર હું ગુલ એાજાર હું તરહેદાર હું મય નીગાર હું
શાદમાંન હું દીલસીતાન હું આલીશાંન હું જાનીશાર હું
કરેક નાજ અબ દીલબર પર હાં
હરદમ મટકત લટકત ચલદુ

ડ્રોપસીન.

ગાના—૩૯.

અજહુ નહી આએ પ્યારે
ઊનબીન બીછડત ઘડી પલ છીનવા
પીયા બીન ગુજર ગઇ સગરી રએન
કબ હોવે જીયા કો સુખ ચએન.

ગાના—૪૦.

નીબો શીદી નીંબો પયગા
ગોમા હાપ્પા ફાના ફરાહા
જામ્બો શીદી જામ્બો લીઓ
ચનજો મોઠો અન્જો અમ ઠુઠુ—નીંબો
ઔરક મચીજો ઔરક મચીજો
ઔરક મચીજો ઔરક મચીજો
હબશી હસબ નસબ સોહેલી
અમજોટી ગોવેટો મસીટો મટુમ્બે ઔરક મચીજો
હાં ફરહટ તરબ તરબ ઊસીકો મચાના તન તન તન તન
ચમ ચમ ચમક ચમક શીદી જાંબો જાંબો બન બન બન બન
તક તક ધીનક ધીના તક–તક ધીનાક ધીના
લુ લુ લુ લુ લુ લુ લુ લુ લુ લુ
ઓઠપ ઓઠપ ઓઠપ ઓઠપ
લુ લુ લુ લુ લુ લુ લુ

તક તક ધીના ધીના ધીના ધાકીટ ધાકીટ ધીના ધીના
લુ લુ લુ લુ લુ લુ લુ લુ લુ લુ
જંગ બારમે મચીજો મચીજો મચીજો તન તન તન તન
તક તક તક ધીનક ધીનક તક તક તક ધીનક ધીનક—ઔર મર્ચ

ગાના. ૪૧.

સુન દીલબર સુંદર જાન જાન
સબ તન મન ધન કુરબાન જાન
પડી જો નજરીયા તું મોરી સુંદરીયા
જોબન ભરી મદમાતી ગુજરીયાં
મીલકે સવરીયાં ચલેંગે બજરીયાં
ચમક દમક રંગ લાએંગે સુંદરીયાં.
લે—દું ગાજી હાં
મએ ઘોડા ગાડી લે દુગા—જી હાં
મએ બાગો બાડી લે દુગા—જી હાં
મએ મીઠી તાડી લે દુંગા—જી હાં.

ગાના. ૪૨.

રંગ રલીયાં કર ગુઇયાં ફુલવરીયાં પ્યારીયાં—રંગ
થુન થુન નગ નગ જગઅત નગ નગ થરકી
જગત કુક થરકી રંન્જ કુંન્જે રંન્જ કુંન્જે
રન્જ કુંન્જે ધા ધા રંગ રલીયાં
પ્યારા પ્યારા સામાં આયાં પાયા ન્યારા—સારા દીલ જાની
માલે ગુલ ખીલે
ગાવો ગાવો સારી સારે ગમ સારે નીસા ધની પધમપ
તીર કીટધા તીર કીટધા તીર કીટધા ધા ધા—રંગ રલીયાં

ગાના—૪૩.

મએ બાજ આઇ દીલકે લગાનેસે
મોહે સંગ લીયો છયલા બહાનેસે
આજ ફીર અપના ગયા વકત મુજે યાદ આયા
જેરે દીવાર હોઇ આશ કે નશાદ આયા
દીલ ચુરાને કો વોહી બાનીયે બેદાદ આયા
મએતો ઐયારથી એક મેરા ભી ઉસ્તાદ આયા.
મીલનેકો આઇ ગુઇયાં સાજનકો લાઇ
ભગી મેરી મેહેનત ઠીકાનેસે—મએ

સમાપ્ત.